



## **MANUAL**

### **APP ATHENE INTERCULTURAL**

**Una herramienta para facilitar la aplicación de competencias interculturales en la docencia y la atención enfermera.**

**Grupo de Cuidados Enfermeros Interculturales (CEIC)**

Universidad de Castilla-La Mancha

Noviembre 2024

## Contenido

¿Cuál es la INTENCIÓN de la APP ATHENE?.....	3
¿Qué UTILIDAD tiene la APP ATHENE?.....	3
¿Cuáles son esos ASPECTOS CLAVE de la atención a la salud?.....	3
¿Qué son las COMPETENCIAS INTERCULTURALES OPERATIVAS?.....	3
¿DE DÓNDE SURGEN estas 200 competencias interculturales?.....	3
¿CÓMO SE MANEJA? ¿Es complicado?.....	4
¿Puedo VOLVER SOBRE MIS PASOS si me he equivocado al seleccionar algo anteriormente? .....	4
¿Me puedes EXPLICAR CADA PASO? ¿Qué es lo que elijo en cada paso?.....	4
¿Cuáles son LOS FUNDAMENTOS, requisitos o presupuestos de la interculturalidad que debo tener en cuenta en cualquier actividad que desarrolle o diseñe? .....	4
EI ENFOQUE DE DERECHOS HUMANOS CON PERSPECTIVA DE GÉNERO .....	4
FUNDAMENTO ÉTICO Y MORAL .....	4
PASO 1. Aspectos Clave .....	5
PASO 2. Dimensiones .....	5
PASO 3. Competencias Interculturales Básicas .....	5
RESUMEN DE COMPETENCIAS INTERCULTURALES BÁSICAS .....	6
1 APERTURA A OTROS: .....	6
2 LA CONCIENCIA O AUTOCONCIENCIA CULTURAL: .....	6
3 ENCUENTRO CULTURAL:.....	6
4 CONOCIMIENTO CULTURAL: .....	6
5.- COMUNICACIÓN INTERCULTURAL .....	6
6.- GESTIONAR LA AMBIGÜEDAD CULTURAL.....	6
7.- HABILIDADES DIGITALES EN CONTEXTOS MULTICULTURALES. ....	6
8.- CONOCIMIENTO Y HABILIDADES SOCIO-POLÍTICAS.....	6
9.- LIDERAZGO SOCIAL TRANSFORMATIVO. ....	6
PASO 4. Competencias Interculturales Operativas.....	7
PASO 5: Informe.....	7
¿Quieres saber más sobre Competencias Interculturales en Enfermería?.....	7
¿Todavía quieres saber más sobre Competencias Interculturales en Enfermería?.....	7
¿Quieres empezar a trabajar ya con la APP ATHENE?.....	7
Referencias y citas empleadas en este Manual .....	8

## ¿Cuál es la **INTENCIÓN** de la APP ATHENE?

*Facilitar la inclusión de las competencias Interculturales en los Cuidados de Enfermería y en la docencia.*

## ¿Qué **UTILIDAD** tiene la APP ATHENE?

La APP ayuda a elegir adecuadamente las competencias interculturales prácticas u operativas con las que nos interesa trabajar en cada experiencia a partir de un amplio catálogo.

El proceso de elección parte de los **ASPECTOS CLAVE** de la atención. Estos aspectos clave fueron obtenidos a partir de algunos estudios con población inmigrante y son reconocidos como los aspectos necesarios para una atención sanitaria

Y también en **LAS 9 COMPETENCIAS INTERCULTURALES BÁSICAS** que fueron identificadas y obtenidas en el Proyecto Multicultural Care.

De esta forma se obtienen las competencias pertinentes o apropiadas para cada experiencia formativa o práctica y sus resultados de aprendizaje correspondientes, facilitando mucho el diseño de la actividad.

## ¿Cuáles son esos **ASPECTOS CLAVE** de la atención a la salud?

Se han recogido **5 aspectos clave de una atención culturalmente competente** que orientan las competencias interculturales (Monteiro, Melgar, Ugarte-Gurrutxaga et al., 2023, pág. 43)<sup>1</sup>, tres de ellas de tipo más individual que se dan en la interacción directa y dos dentro de la competencia cultural social que se da en la atención más comunitaria y social. Estos aspectos clave son:

1. LA COMUNICACIÓN en el proceso de atención a la salud individual.
2. EL TRATO O LA RELACIÓN INTERPERSONAL profesional-paciente que se establece en la atención.
3. EL INTERÉS Y LA APERTURA hacia la diferencia cultural que se muestra durante el proceso de atención.
4. EL COMPONENTE INSTITUCIONAL que capacita para reconocer la necesidad de cambio institucional cuando la institución no responde a las necesidades de atención culturalmente competente.
5. EL COMPONENTE SOCIAL Y COMUNITARIO que tiene que ver con la capacidad de reconocer la necesidad de cambio social y participación comunitaria en salud.

Los dos últimos se fusionan en la APP por razones prácticas.

## ¿Qué son las **COMPETENCIAS INTERCULTURALES OPERATIVAS**?

Las competencias interculturales operativas son eminentemente *prácticas y concretas*. Son cerca de 200 competencias redactadas de forma estandarizada y con los resultados de aprendizaje asociados.

## ¿DE DÓNDE SURGEN estas 200 competencias interculturales?

Las competencias operativas se han redactado por las investigadoras autoras de la aplicación, partiendo de diversas fuentes:

- **El proyecto MultiCulturalCare**, especialmente en lo que respecta a:
  - Los **fundamentos** de la competencia intercultural en la atención enfermera.
  - Las **9 competencias interculturales** identificadas y descritas en el modelo *MultiCulturalCare*.
  - Algunas de las **competencias operativas** recogidas en el Ebook del Proyecto MultiCulturalCare.

- La **revisión bibliográfica y documental** realizada en el marco del proyecto MultiCulturalCare que recoge y analiza las **experiencias formativas** en competencias interculturales en salud en las últimas décadas (Teixeira-Santos, Camarneiro, Xavier et al.)<sup>2</sup>.
- Las **reflexiones teóricas o teórico-prácticas** sobre el cuidado culturalmente competente disponibles en la bibliografía, que han sido recogidas en el Ebook (Monteiro, Melgar, Ugarte-Gurrutxaga et al., 2023)<sup>3</sup>.
- **Los aspectos clave** de una atención interculturalmente competente que se identificaron en una investigación cualitativa realizada sobre población inmigrante (Monteiro, Melgar, Ugarte-Gurrutxaga et al., 2023)<sup>4</sup>.
- La **experiencia docente y de atención** culturalmente competente del equipo de las investigadoras de la UCLM y del **Grupo CEIC (Grupo de Cuidados Enfermeros Interculturales)** de la Universidad de Castilla La Mancha <sup>5</sup>.

### ¿CÓMO SE MANEJA? *¿Es complicado?*

**No.** La APP se maneja por **PASOS**, en los que se va seleccionando primero los **aspectos clave**, luego el **tipo de intervención o práctica**, luego las **competencias interculturales** y finalmente las **competencias interculturales operativas** deseadas.

En cada paso la APP limita la elección, ya que muestra sólo lo que tiene que ver con las elecciones realizadas previamente, por lo que simplifica el proceso.

### ¿Puedo **VOLVER SOBRE MIS PASOS** si me he equivocado al seleccionar algo anteriormente?

**Sí.** Es normal que al sacar el resultado final (las competencias operativas y sus resultados) comprendas que debiste seleccionar algún otro aspecto clave o alguna competencia intercultural básica... En ese caso puedes volver atrás paso a paso hasta donde precises e ir corrigiendo tus elecciones, sin tener que volver a empezar de cero.

### ¿Me puedes **EXPLICAR CADA PASO?** *¿Qué es lo que elijo en cada paso?*

Te lo comentamos por pasos y añadido en cada paso alguna explicación teórica.

Pero antes debemos tener en cuenta **LOS FUNDAMENTOS** en los que se apoya todo el diseño de las competencias interculturales.

### ¿Cuáles son **LOS FUNDAMENTOS, requisitos o presupuestos de la interculturalidad que debo tener en cuenta en cualquier actividad que desarrolle o diseñe?**

Se pueden resumir o concretar en dos:

#### EL ENFOQUE DE DERECHOS HUMANOS CON PERSPECTIVA DE GÉNERO

Una enfermera/o culturalmente competente debe utilizar un Enfoque Basado en los Derechos Humanos (EBDH) para garantizar que todas las personas, incluidas las marginadas, tengan acceso a una atención sanitaria de calidad (Monteiro, Melgar, Ugarte-Gurrutxaga et al., 2023)<sup>6</sup>.

El EBDH es un marco conceptual para el proceso de desarrollo humano que se basa normativamente en las normas internacionales de derechos humanos y operativamente tiene por objeto promover y proteger los derechos humanos, incluido el derecho a la salud. Dentro de este enfoque, la prioridad se centra en los grupos más excluidos y discriminados de la sociedad actual.

#### FUNDAMENTO ÉTICO Y MORAL

La ética es un principio rector de la formación y la actuación enfermera.

La competencia cultural en la toma de decisiones éticas en contextos multiculturales con migrantes, personas refugiadas y solicitantes de asilo es el núcleo de los cuidados de enfermería culturalmente sensibles. Incorporar la competencia cultural y la toma de decisiones éticas capacita para proporcionar los mejores servicios de atención a pacientes en contextos multiculturales y socialmente diversos para garantizar resultados óptimos.

Es necesario profundizar en las habilidades de la comunicación, la observación y la ética que deben adquirir las y los profesionales de enfermería para desarrollar unos cuidados culturalmente competentes (Sosa, 2023)<sup>7</sup>.

## PASO 1. Aspectos Clave

En este paso seleccionas el **aspecto o aspectos clave** que tú consideres que tiene que ver con la situación sobre la que deseas intervenir o con la actividad formativa que quieres diseñar.

1. LA COMUNICACIÓN en el proceso de atención a la salud individual.
2. EL TRATO O LA RELACIÓN INTERPERSONAL profesional-paciente que se establece en la atención.
3. EL INTERÉS Y LA APERTURA hacia la diferencia cultural que se muestra durante el proceso de atención.
4. EL COMPONENTE INSTITUCIONAL, SOCIAL Y COMUNITARIO que capacita para reconocer la necesidad de cambio institucional, cuando la institución no responde a las necesidades de atención culturalmente competente, e incluye la capacidad de reconocer la necesidad de cambio social y participación comunitaria en salud.

## PASO 2. Dimensiones

Ahora se trata de seleccionar si deseas trabajar en la DIMENSIÓN INDIVIDUAL O SOCIAL en cada uno de los aspectos clave que has seleccionado.

- **Dimensión exclusivamente individual:** tiene que ver con la atención de enfermería que se le da a la persona o a la familia en el marco de un encuentro asistencial. Va más allá de la mera comprensión de las diferencias culturales y se manifiesta en la capacidad de involucrarse de manera efectiva y significativa en la relación con pacientes de diversos orígenes culturales para lograr una relación terapéutica respetuosa, adaptando sus intervenciones a las necesidades culturales específicas de cada persona y ofreciendo así un cuidado culturalmente sensible que tenga en cuenta sus valores, creencias y prácticas culturales.  
Marca ésta si tu diseño se centra en la atención a las personas, sin incluir intervenciones en la comunidad o en la sociedad.
- **Dimensión social:** reúne competencias de índole más colectiva, institucional y social necesarias para la actuación profesional comunitaria y para aquellas que precisan cambios sociales que favorezcan los cambios en el sistema de salud necesarios para evolucionar hacia una sociedad intercultural y equitativa.  
Marca ésta si además deseas trabajar en el contexto social o en intervenciones comunitarias (también se listarán competencias individuales necesarias).

## PASO 3. Competencias Interculturales Básicas

De acuerdo con tus elecciones anteriores, ahora vas a elegir las **competencias interculturales básicas** de entre las 9 competencias del Modelo MultiCulturalCare<sup>8</sup>.

Ten en cuenta que la App te ayuda no mostrando las que no proceden según tus elecciones anteriores.

Aquí es necesario conocer y comprender bien las 9 COMPETENCIAS INTERCULTURALES BÁSICAS. Aquí te ofrecemos un breve resumen de las competencias:

## RESUMEN DE COMPETENCIAS INTERCULTURALES BÁSICAS

### 1 APERTURA A OTROS:

La voluntad de comprender, aceptar y respetar la perspectiva de los demás para interactuar con personas de diferentes orígenes culturales con una mentalidad abierta y sin prejuicios (Jenks, 2011; Zoucha, 2000)<sup>9, 10</sup>

### 2 LA CONCIENCIA O AUTOCONCIENCIA CULTURAL:

Ser consciente de tu propia herencia, tus valores culturales y las reacciones emocionales adversas, nociones preconcebidas, sesgos y estereotipos que puedes tener sobre otros grupos étnicos (de Almeida Vieira Monteiro & Fernandes, 2016, Arredondo et al., 1996; Sue et al., 1992)<sup>11, 12, 13</sup>.

### 3 ENCUENTRO CULTURAL:

El proceso que nos anima a interactuar con personas de orígenes culturalmente diversos y modificar creencias y estereotipos sobre los diferentes grupos culturales.

### 4 CONOCIMIENTO CULTURAL:

Proceso de búsqueda y adquisición de una formación adecuada sobre grupos culturalmente diversos. Ten cuidado para no caer en estereotipos culturales. Piensa que no es posible conocerlo todo de una cultura; las culturas cambian y se viven de forma diferente por sus diferentes miembros.

### 5.- COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

Capacidad de comunicarse de forma eficaz y clara entre profesionales y personas usuarias de diferentes orígenes culturales y/o capacidades lingüísticas. Esto no sólo entender el idioma.

### 6.- GESTIONAR LA AMBIGÜEDAD CULTURAL

Los contextos multiculturales muchas veces nos enfrentan a situaciones culturalmente ambiguas e inciertas, donde la distancia cultural y social entre profesionales y personas usuarias es mayor que la habitual. Esta competencia nos permite adaptarnos como profesionales a estas situaciones.

### 7.- HABILIDADES DIGITALES EN CONTEXTOS MULTICULTURALES.

Esta competencia se refiere a la capacidad de buscar, encontrar, comprender, valorar y aplicar información procedente de fuentes digitales para gestionar y afrontar problemas de salud multiculturales (Dunn y Hazzard, 2019)<sup>14</sup>. También incluye capacidad de apoyar la alfabetización digital en materia de salud de las poblaciones vulnerables y los grupos culturales minoritarios y el uso de herramientas que faciliten la actuación en salud con estos grupos de población.

### 8.- CONOCIMIENTO Y HABILIDADES SOCIO-POLÍTICAS.

Esta competencia permite comprender la realidad política, social y económica en la que están anclados los cuidados de enfermería (White, 1995)<sup>15</sup> e intervenir activamente en favor de quienes carecen de poder organizativo e institucional (Chim and Kramer, 2021)<sup>16</sup> para que las personas vean reconocido su derecho a una asistencia sanitaria que responda a sus necesidades contando con su participación. Esto también se refiere a satisfacer las necesidades de personas de diferente clase social y en las que interseccionan otros ejes de desigualdad.

### 9.- LIDERAZGO SOCIAL TRANSFORMATIVO.

Es la capacidad de favorecer el cambio en la práctica clínica, en las políticas y en las organizaciones sanitarias para ofrecer una atención culturalmente competente. Precisa de la capacidad de examinar críticamente el mundo en el que se vive y las instituciones en que se trabaja para estimular ese cambio (Del Barrio-Linares, 2013)<sup>17</sup>

## PASO 4. Competencias Interculturales Operativas

Ya estamos casi acabando. En este paso se listarán las **competencia operativas** (según las selecciones anteriores) para que selecciones las que deseas incluir en tu experiencia o práctica formativa.

La APP las muestra ordenadas según la selección realizada por ti en los pasos anteriores y ordenadas en **las tres categorías de las competencias**:

- **Actitudinales.**
- **De conocimiento o conceptuales**
- **Aptitudinales, de capacidades o prácticas**

## PASO 5: Informe

La App genera un **informe de competencias operativas que incluye los resultados de aprendizaje** que se esperan con el cumplimiento de cada competencia operativa.

Este informe será la base para programar tu intervención formativa o desarrollar tu práctica.

Si no te convence, puedes volver a los pasos anteriores para reformar y cuando ya esté a tu gusto puedes **DESCARGARLO**.

### *¿Quieres saber más sobre Competencias Interculturales en Enfermería?*

Aquí tienes un texto teórico<sup>18</sup> donde se desarrollan los contenidos que hemos sintetizado aquí:  
**[“Texto teórico Interculturalidad en Enfermería”](#)**

### *¿Todavía quieres saber más sobre Competencias Interculturales en Enfermería?*

Aquí tienes el vínculo al **Ebook del Proyecto MultiCulturalCare**: **[Vínculo](#)**

### *¿Quieres empezar a trabajar ya con la APP ATHENE?*

Aquí tienes el vínculo a la herramienta APP ATHENE INTERCULTURAL: **[Vínculo](#)**

**Grupo de Cuidados Enfermeros Interculturales (CEIC)**

Universidad de Castilla-La Mancha

Noviembre 2024

## Referencias y citas empleadas en este Manual

- <sup>1</sup> Monteiro, A P., Melgar de Corral, G. Ugarte-Gurrutxaga, M. I. (Coords.) (2023). E-BOOK – Educar al estudiantado a través de métodos de aprendizaje innovadores para intervenir en contextos multiculturales complejos (2020-1-PT01-KA203-078530). Escuela Superior de Enfermería de Coimbra; Universidad de Castilla-La Mancha; UC Leuven-Limburg - E-book.. ISSN: 978-989-35129-0-6. Disponible en: [https://multiculturalcare.esenfc.pt/wp-content/uploads/ebook-multiculturalcare-sp-16out2023\\_compressed.pdf](https://multiculturalcare.esenfc.pt/wp-content/uploads/ebook-multiculturalcare-sp-16out2023_compressed.pdf)
- <sup>2</sup> Teixeira-Santos, Luísa I; Camarneiro, Ana Paula I,2; Xavier, Beatriz I; Ventura, Filipa I; Cunha-Oliveira, Aliete I; Monteiro, Ana Paula I. Multicultural competencies training programs for health care staff and health students in academic and professional settings: a scoping review protocol. *JBI Evidence Synthesis* 20(2):p 613-623, February 2022. | DOI: 10.11124/JBIES-21-00102
- <sup>3</sup> Ibid. (Monteiro, Melgar & Ugarte-Gurrutxaga, 2023).
- <sup>4</sup> Ibid. (Monteiro, Melgar & Ugarte-Gurrutxaga, 2023).
- <sup>5</sup> <https://interculturalcomp.web.uclm.es/>
- <sup>6</sup> Ibid. (Monteiro, Melgar & Ugarte-Gurrutxaga, 2023)
- <sup>7</sup> Sosa Rosas, M. del P. (2023). LA COMUNICACIÓN, OBSERVACIÓN Y ÉTICA COMO ESENCIA DEL CUIDADO CULTURAL DE ENFERMERÍA . *Horizonte De Enfermería*, 34(3), 743–763. [https://doi.org/10.7764/Horiz\\_Enferm.34.3.743-763](https://doi.org/10.7764/Horiz_Enferm.34.3.743-763) )
- <sup>8</sup> Ibid. (Monteiro, Melgar & Ugarte-Gurrutxaga, 2023)
- <sup>9</sup> Jenks, A. C. (2011). From “lists of traits” to “open-mindedness”: Emerging issues in cultural competence education. *Culture, Medicine, and Psychiatry*, 35(2), 209-235
- <sup>10</sup> Zoucha, R. (2000). The keys to culturally sensitive care. *The American Journal of Nursing*, 100(2), 24GG-24II.
- <sup>11</sup> de Almeida Vieira Monteiro, A. P. T., & Fernandes, A. B. (2016). Cultural competence in mental health nursing: validity and internal consistency of the Portuguese version of the multicultural mental health awareness scale—MMHAS. *BMC Psychiatry*, 16(1). <https://doi.org/10.1186/s12888-016-0848-z>
- <sup>12</sup> Arredondo, P., Toporek, R., Brown, S. P., Jones, J., Locke, D. C., Sanchez, J., & Stadler, H. (1996). Operationalization of the Multicultural Counseling Competences. *Journal of Multicultural Counseling and Development*, 24(1), 42–78. <https://doi.org/10.1002/j.2161-1912.1996.tb00288.x>
- <sup>13</sup> Sue, D. W., Arredondo, P., & McDavis, R. J. (1992). Multicultural Counseling Competencies and Standards: A Call to the Profession. *Journal of Multicultural Counseling and Development*, 20(2), 64–88. <https://doi.org/10.1002/j.2161-1912.1992.tb00563.x>
- <sup>14</sup> Dunn, P., & Hazzard, E. (2019). Technology approaches to digital health literacy. *International Journal of Cardiology*, 293, 294–296. <https://doi.org/10.1016/j.ijcard.2019.06.039>
- <sup>15</sup> White J. (1995). Patterns of knowing: review, critique, and update. *ANS. Advances in nursing science*, 17(4), 73–86. <https://doi.org/10.1097/00012272-199506000-00007>
- <sup>16</sup> Chinn, P. L., Kramer, M. K., & Sitzman, K. (2021). *Knowledge Development in Nursing E-Book: Knowledge Development in Nursing E-Book*. Elsevier Health Sciences.
- <sup>17</sup> Del Barrio-Linares, M. (2013). Competencias y perfil profesional de la enfermera de práctica avanzad. *Enfermería Intensiva*, 25 (2), 52-57. <https://doi.org/10.1016/j.enfi.2013.11.005>
- <sup>18</sup> Ugarte-Gurrutxaga, M.I. & Melgar de Corral, G. Competencias interculturales en enfermería. Dimensiones y aspectos claves en la atención culturalmente competente (2024). Universidad de Castilla-La Mancha (UCLM). Grupo de Cuidados Enfermeros Interculturales (CEIC). [Inédito]. Disponible en: